



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0662

Venerdì 16.11.2012

Sommario:

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO

◆ COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO

COMUNICATO DELLA SALA STAMPA: UDIENZA AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA DELLA COSTA D'AVORIO

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE
- TESTO IN LINGUA ITALIANA

Oggi, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Benedetto XVI ha ricevuto in Udienza S.E. il Sig. Alassane Ouattara, Presidente della Repubblica di Costa d'Avorio, che ha incontrato anche l'Em.mo Segretario di Stato, Cardinale Tarcisio Bertone, accompagnato dall'Ecc.mo Segretario per i Rapporti con gli Stati, S.E. Mons. Dominique Mamberti.

Nel corso dei colloqui, sono state rilevate le cordiali relazioni esistenti tra la Santa Sede e la Costa d'Avorio, nonché la convergenza di valutazioni sul contributo che la Chiesa può offrire al bene dell'intero Paese, incoraggiando la pace e promuovendo i diritti umani, il dialogo e la riconciliazione nazionale, unica via per favorire l'unità e lo sviluppo. Si è anche sottolineata la proficua collaborazione tra la Chiesa e lo Stato, tra l'altro nel settore della sanità e dell'educazione. Si è auspicata la conclusione del negoziato in vista di un Accordo tra la Santa Sede e la Repubblica di Costa d'Avorio.

Nel prosieguo dei colloqui, si sono passate in rassegna alcune sfide regionali che attualmente incontra il

Continente africano, seguita dal Signor Ouattara in qualità di Presidente della Comunità economica dei Paesi dell'Africa Occidentale.

[01517-01.01] [Testo originale: Italiano]

• TRADUZIONE IN LINGUA FRANCESE

Ce matin, le Saint-Père a reçu M. Alassane Ouattara, Président de la Côte d'Ivoire , qui s'est ensuite entretenu avec le Cardinal Tarcisio Bertone, Secrétaire d'Etat, et le Secrétaire pour les rapports avec les états, Mgr. Dominique Mamberti.

Ces entretiens ont d'abord permis de souligner la cordialité des relations entre ce pays et le Saint-Siège, mais aussi une convergence de vue sur la contribution qu'offre l'Eglise au bien-être de la société en encourageant la paix et le respect des droits humains, en favorisant le dialogue et la réconciliation nationale, seule voie à l'unité et au développement. Il a également été question de la fructueuse collaboration Eglise Etat, en particulier dans le domaine de la santé et de l'éducation. Les parties espèrent la rapide conclusion des négociations en vue d'un Accord bilatéral.

Les entretiens ont également été l'occasion d'évaluer certains dossiers africains régionaux, suivis par le chef de l'Etat ivoirien en tant que Président de la Communauté économique des pays d'Afrique occidentale.

[01517-03.01] [Texte original: Italien]

[B0662-XX.02]
